

Three Mexican Folk Songs

3. La Llorona

for SATB Chorus, Guitar, Two Violins and Double Bass (or Piano)

Traditional Mexican words

Traditional Mexican melody
David Conte, arr.

Moderately, in one ♩ = 138

Tenors
Bass

Moderately, in one ♩ = 138

Piano

quasi bass pizz.

9 10 11 12 13 14 15 16

la la ra la — la ra la ra la la ra la — la ra la ra la la, — Sa -

17 18 19 20 21 22 23 24 25

li - as del — tem-plo un dí - a, llo - ro - na, cuan-do al pa - sar — yo te vi. — Sa - lí - as del

You were going out of the temple, Llorona, when I saw you passing by.

mp

① Llorona = crying woman

26 27 28 29 30 31 32 **mf** 33

S A

T B

Pno.

— tem-plo un dí - a, llo - ro - na, cuan-do al pa - sar — yo te ví. —

Ner - mo - so huí -

Ner - mo - so

A beautiful

mf

34 35 36 37 38 39

S A

T B

Pno.

- pil lle - va - bas, llo - ro - na, que la vir - gen — te cre - í.

huí - pil lle - va - bas, llo - ro - na, que la vir - gen te cre - í.

SOPRANO IS WRONG! Corrected track requested

huí pil ② you were wearing, Morona, that I thought you were the Virgin (Mary)

40 42 43 44 45

S A

T B

Pno.

Her - mo - so huí - pil lle - va - bas, llo - ro - na, que la vir - gen —

Her - mo - so huí - pil lle - va - bas, llo - ro - na, que la vir -

Word discrepancy

sing Printed text

② traditional woven blouse worn by Indigenous women in Mexico and Central America

20

Hera

S
A

46 47 48 49 50 51 52

te cre - í. Llo - ro - na de a - zul ce - les - te.

T
B

gen te cre - í. Llorona of heaven's blue color. Llo -

Pno.

f

T
B

53 54 55 56 57 58 59

ro - na de a - zul ce - les - te. Di - cen que no -

Pno.

mf

S
A

60 61 62 63 64 65 66 67 68

Di - cen que no ten-go

T
B

ten-go due-lo, llo - ro-na, por - que no me ven llo - rar.

Pno.

I am not in mourning, Llorona, because they don't see me cry.

69 70 71 72 73 74 75 76

S A due-lo, llo - ro - na, por - que no me ven llo - rar. Hay muer - tos que no na - cen

T B Hay muer - tos que no na - cen

Pno.

77 78 79 80 81 82

S A rui - do, llo - ro - na, y es más gran - de su pe - nar.

T B rui - do, llo - ro - na, y es más gran - de su pe - nar. Hay

Pno.

83 84 85 86 87 88

S A

T B muer - tos que no na - cen rui - do, llo - ro - na, y es más gran - de su pe -

Pno.

dead ones that don't make a noise, Horona,

and whose suffering is so much greater.

89 90 91 92 93

S A Llo - ro - na de a - zul ce - les - te,

T B nar. Llo - ro - na de a - zul ce - les - te,

Pno. *ff*

94 95 96 97 98

S A — llo - ro - na de a - zul ce - les - te, la,

T B — llo - ro - na de a - zul ce - les - te, la,

Pno.

99 100 101 102 103

S A la, la, la, la, la, la!

T B la, la, la, la, la, la!

Pno. *p* *f*